

EIGETS

Grenzgänge – Aux Bornes

12

Samstag, 1. Juni 2019 um 20 Uhr

Samedi 1. juin 2019 à 20 h



V.l.n.r. : Lorenz Nejedly, Susanne Jaberg, Christian Schmid, Thomas Keller, Iris Keller

Foto : Zora Herren

EIGETS sind Christian Schmid als Erzähler und die Formation Neoländler. EIGETS hat eigens für das Cantorama und unsere Region ein Programm auf Deutsch und Französisch auf die Beine gestellt. Es wird sozusagen eine Erstaufführung in dieser Art.

Grenzgänge – Aux Bornes

In *Grenzgänge – Aux Bornes* erzählt Christian Schmid auf Hochdeutsch und Französisch Grenzge-

schichten. Er ist als Sohn eines Grenzwächters im winzigen Dorf Les Bornes an der Grenze in der Ajoie aufgewachsen. Die Welt, die er dort in den 1950er-Jahren kennenlernte, war nicht nur Landesgrenze. Es gab auch die Grenze zwischen Berndeutsch und Französisch, zwischen Jurassiern und Deutschschweizern, zwischen Franzosen und Schweizern, zwischen Kindern und Erwachsenen, zwischen Dürfen und nicht Dürfen und viele andere.

Die Musiker rahmen die Texte nicht nur ein, sie machen Einwüfe, vertiefen Stimmungen und bauen Klangbrücken.

Der Kulturjournalist Martin Edlin aus Schaffhausen schrieb über das normale Berndeutschprogramm von EIGETS : *Die Geschichten sind so poetisch, so lebensecht und so plastisch, dass sich kein Wort nur der Spur nach, sondern wirklich einbrennt. Und*

weil auch die vier Musikerinnen und Musiker so hervorragend sind, finden sich diese „Brandspuren“ körperbedeckend von den Ohren (zwischen ihnen liegt bekanntlich das Gehirn) über das Herz bis hin zu den Füßen, die sich bei dieser klugen, witzigen und sensiblen alten und doch modernen Volksmusik kaum halten können, nicht im Takt zu tanzen.

Christian Schmid ist Mundartspezialist, Erzähler, Autor und Publizist. Er nennt sich selber einen „Wortgrübler“. Bis 2012 war er Redaktor der Mundartsendung „Schnabelweid“ am Deutschschweizer Fernsehen SRF1.



Neoländler sind eine Emmentaler Formation, die sowohl traditionelle alpine Musik als auch Eigenkompositionen spielt und gern über die Grenzen blickt. Sie setzt sich aus Thomas Keller, Susanne Jaberger, Iris Keller und Lorenz Nedyly zusammen.

Die Musiker spielen Violine, Halszither, Akkordeon, Hexenscheit - ein Instrument, das Sie kennen lernen werden - Mundharmonika, Gitarre, Bassgitarre und diverse andere Instrumente.



L'ensemble **EIGETS** est formé de **Christian Schmid** comme narrateur et l'ensemble Neoländler. EIGETS a mis sur pied un programme en allemand et en français spécialement pour le Cantorama et notre région. Ce sera, pour ainsi dire, une première représentation de ce genre.

Aux Bornes

Christian Schmid raconte des histoires de frontières en allemand et en français. Il était le fils d'un garde-frontière et il a grandi dans le petit village des Borne, à la frontière de l'Ajoie. Le monde qu'il y a connu dans les années 50



n'était pas seulement une frontière nationale. Il y avait aussi la frontière entre bernois et français, entre Jurassiens et Suisses allemands, entre Français et Suisses, entre enfants et adultes, entre permis et interdit et bien d'autres.

Les musiciens ne se contentent pas de soutenir le texte, ils l'amplifient, approfondissent les ambiances et construisent des ponts sonores.

Le journaliste Martin Edlin de Schaffhouse a écrit à propos du programme d'EIGETS : "Les histoires sont si poétiques, si vivantes et concrètes qu'aucun

mot ne fait que suivre la piste, mais s'y brûle vraiment. Et parce que les quatre musiciens sont également remarquables, ces "brûlures" recouvrent le corps depuis les oreilles (le cerveau se trouve entre les deux) jusqu'aux pieds, en passant par le cœur."

Christian Schmid est un spécialiste du dialecte, narrateur, auteur et publiciste. Il se dit "méditant". Jusqu'en 2012, il a été rédacteur en chef de l'émission dialectale "Schnabelweid" à la Télévision suisse SRF1.

Neoländler est une formation de l'Emmental qui joue de la musique alpine traditionnelle ainsi que ses propres compositions et qui aime regarder au-delà des frontières. Il est composé de Thomas Keller, Susanne Jaberg, Iris Keller et Lorenz Nejedly.

Les musiciens jouent du violon, de la cithare, de l'accordéon, de l'harmonica, de la guitare, de la guitare basse et de divers autres instruments.

Unterstützt von

Avec le soutien de

Elmar Rauber, Hoch- und Tiefbau, Jaun . Pfarrei Jaun